



SIMPLY CLEVER

ŠKODA



Spoiler předního nárazníku
Frontschürze
Front spoiler



Rapid (5JA)

Montážní návod/ Montageanleitung/ Fitting instructions

Objednací číslo/ Bestellnummer/ Order Number

5JA 071 606







Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text/ Notes to the text



Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.

Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.



Upozornění.

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

Hinweis.

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

Attention.

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.





1 **5JA 071 606**

A **E**

B **C**

D **F**

30 °C
↑
18 °C

HHA 381 016

H Primer

HHA 381 017

J

HHA 381 014

G 3x

nebo
oder
or

HHA 381 014

1x

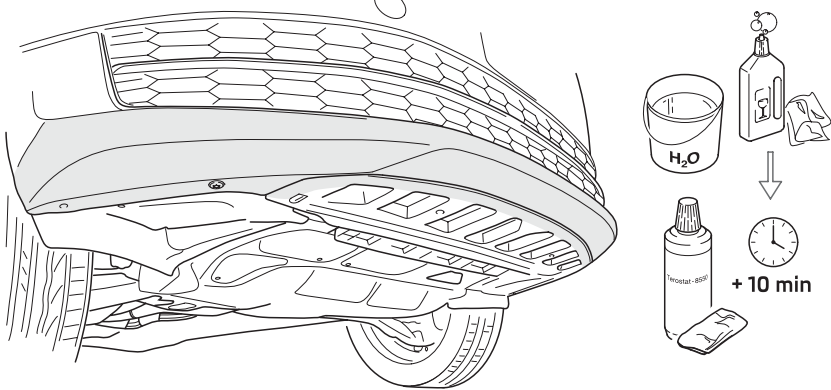
BETAMATE **BETAMATE** +

2





3

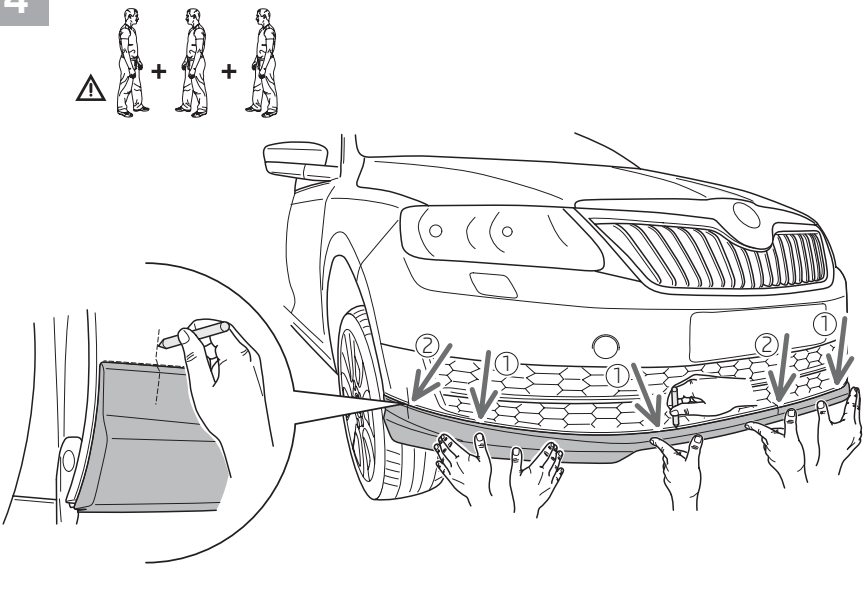


Přední nárazník před lepením dokonale omyjte slabým roztokem saponátu a opláchněte čistou vodou. Poté ho očistěte a odmastěte vhodným čističem (doporučujeme Terostat 8550).

Den vorderen Stoßfänger vor dem Aufkleben mit einer milden Spülmittellösung gründlich abwaschen und mit klarem Wasser spülen. Danach diesen mit einem geeigneten Reiniger (wir empfehlen Terostat 8550) reinigen und entfetten.

Before the bonding, thoroughly wash the front bumper with mild soapy water and rinse it with clean water. Then clean this with a suitable cleaning agent (we recommend Terostat 8550) and degrease it.

4



⚠ + +





5

Na styčnou plochu krytu motoru -šipka- s lepicím tmelem P1 lepeného spoileru naneste aktivátor P146. Nechte 10 min odvětrat.


Auf die Anlagefläche der Geräuschdämpfung -Pfeil- mit dem Klebekitt P1 der zu klebenden Schürze den Aktivator P146 auftragen. 10 Minuten ablüften lassen.

Na styčnou plochu krytu motoru -šipka- s lepicím tmelem P1 lepeného spoileru naneste aktivátor P146. Nechte 10 min odvětrat.

H

+ 10 min


6

 Lepicí tmel P1/ Klebekitt P1/ P1 adhesive sealant

A

+ 10 min

nebo
oder
or

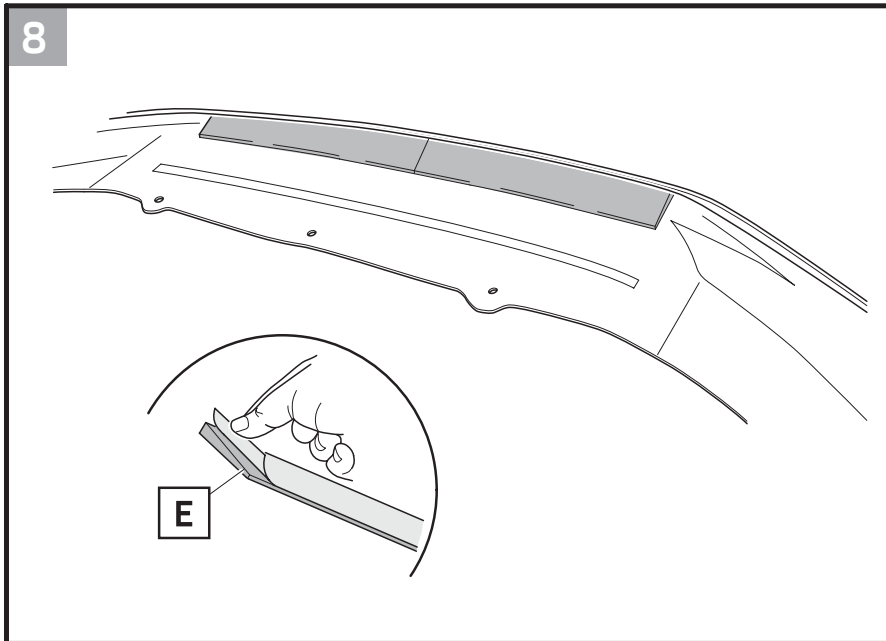
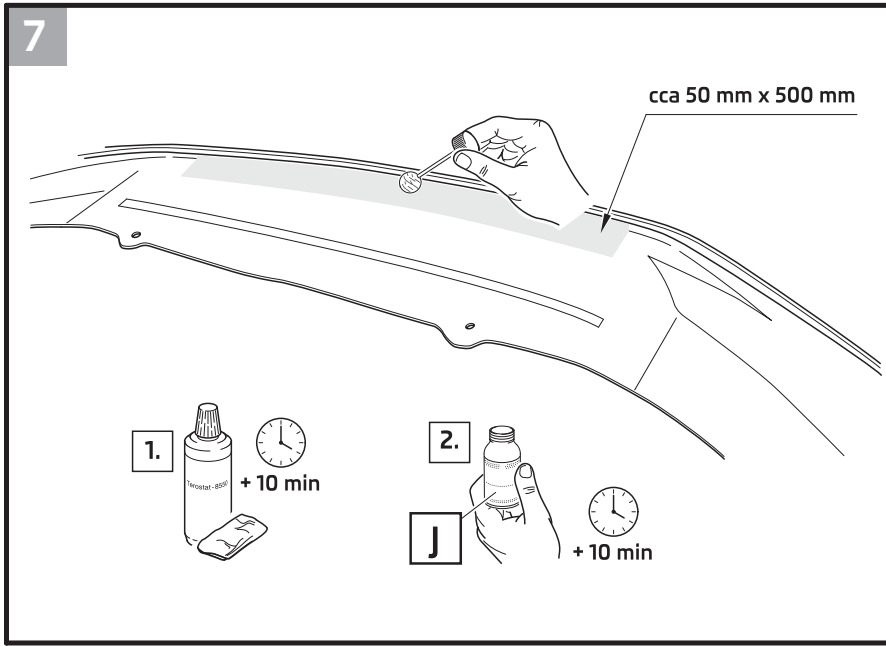
 Lepicí tmel Betamate 2810/ Klebekitt Betamate 2810/ P1 adhesive sealant

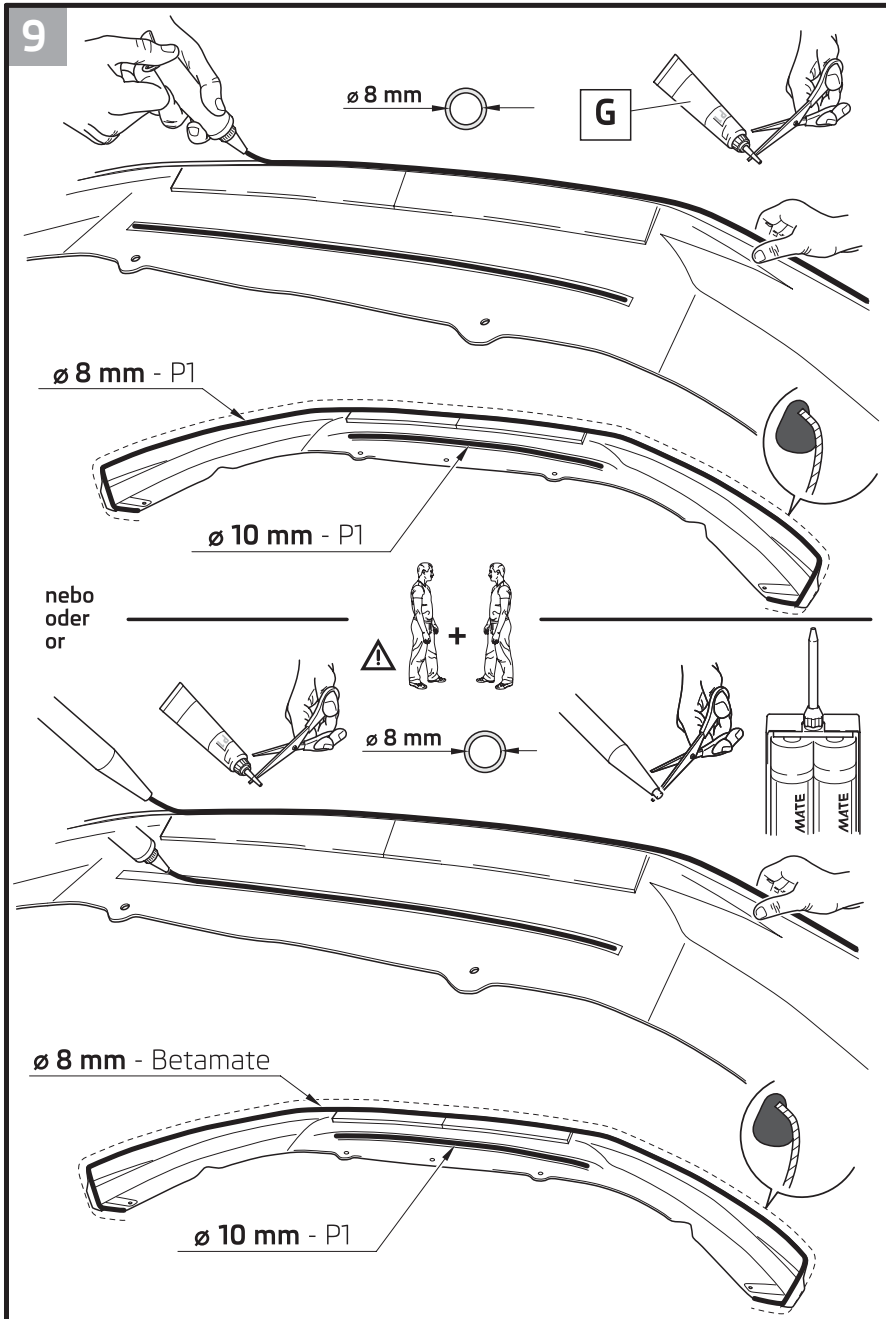
A

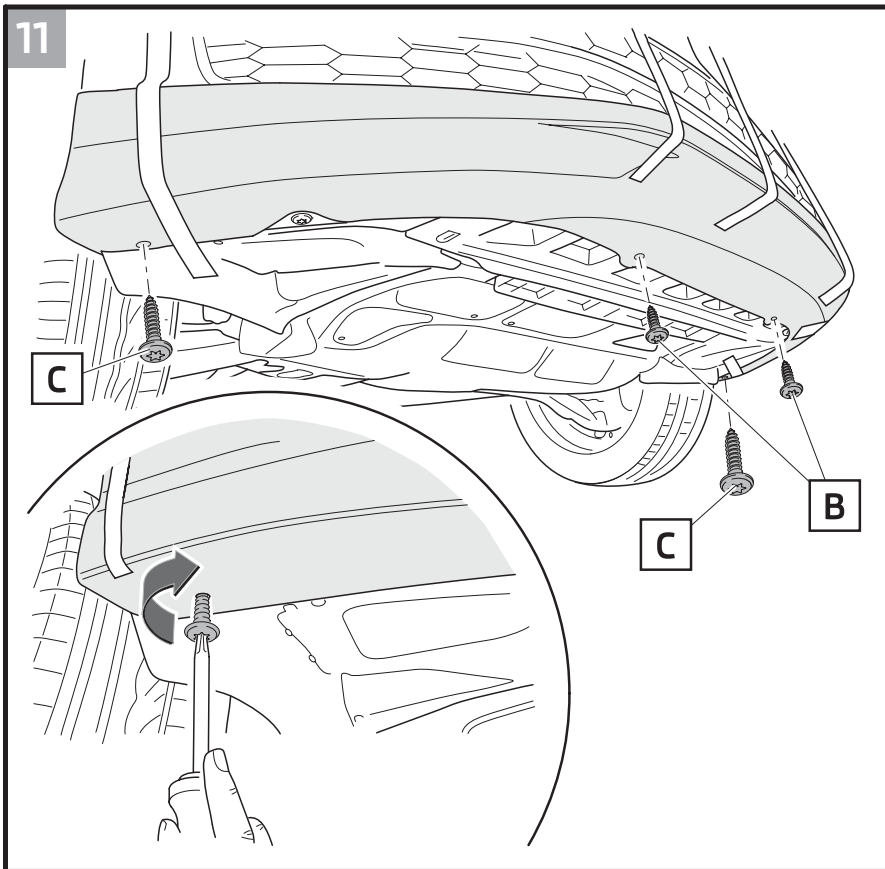
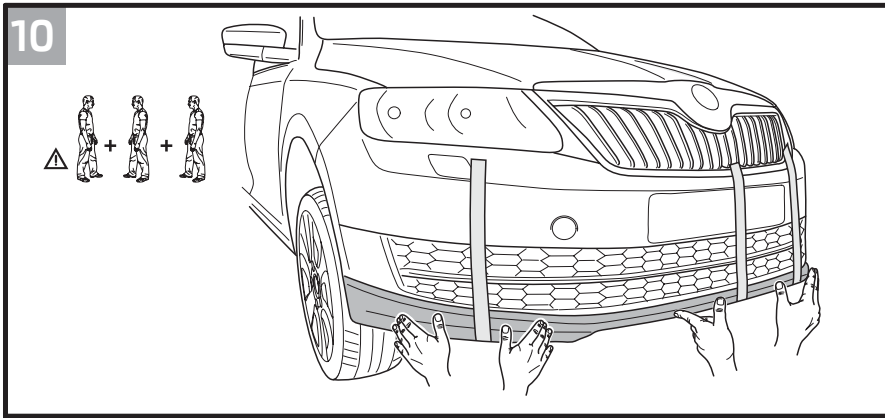
+ 10 min

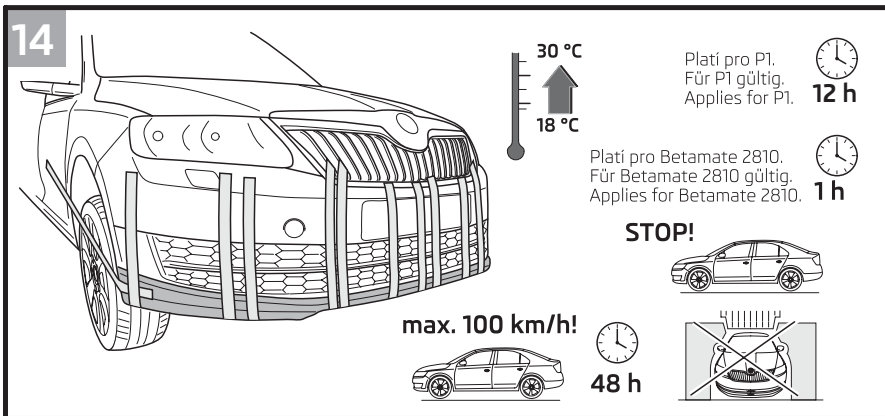
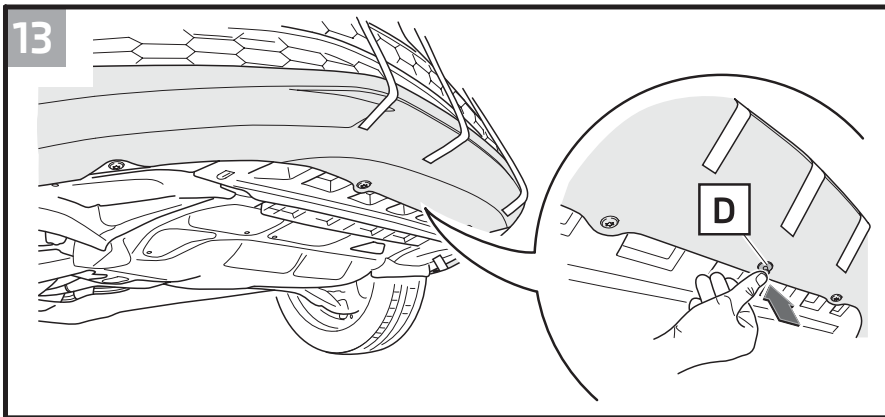
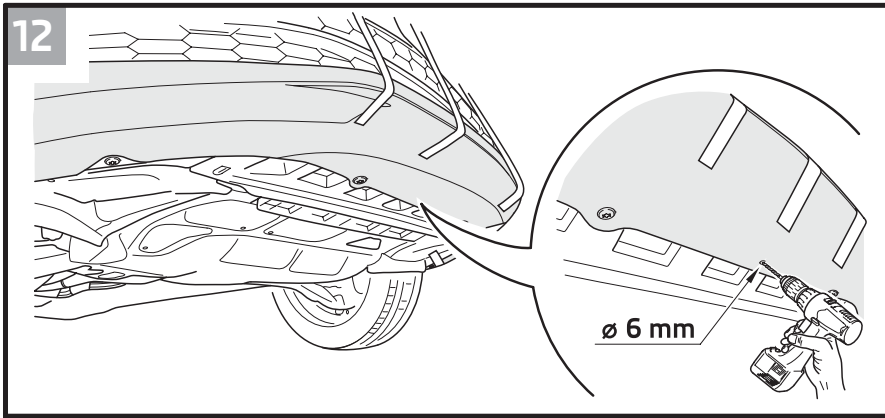
+ 10 min













Frontschürze

DE

Das Teil „Frontschürze“, Bestell-Nr. 5JA 071 606 ist für eine fachgerechte Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt es, die Montage durch Vertragspartner durchzuführen.

Das Teil ist aus dem Material >PUR< hergestellt. Für die Firma ŠKODA AUTO wird dieses durch den Hersteller ohne Oberflächenbehandlung mit Lackiervorbereitung geliefert. Für das anschließende Lackieren dieses Teils sind die für das Lackieren von >PUR< gültigen Hinweise des Lackproduzenten zu beachten.

Teilverzeichnis des Frontschürzensets (Abb. 1)

Teil	Stückzahl	Position
Frontschürze	1	A
Schneidschraube 6x16	2	B
Schneidschraube 5x22	2	C
Spreizstift	1	D
Schaumstoffunterlage	2	E
Montageanleitung	1	F

Hinweis

Der Klebekitt sowie die erforderlichen Aktivatoren sind im Set nicht vorhanden und sind einzeln nach Werkstattgewohnheit zu bestellen.

Aus dem Sortiment von ŠKODA Original Zubehör:

Klebekitt P1 (G) - 3x 80 ml	Bestell-Nr. HHA 381 014
Aktivator P 146 (H)	Bestell-Nr. HHA 381 016
Aktivator 4298 UV (J)	Bestell-Nr. HHA 381 017

Oder aus dem Sortiment der Firma Dow folgende Mittel:

Klebekitt Betamate 2810
Aktivator Betawipe 4000

dazu aus dem Sortiment von ŠKODA Original Zubehör:

Klebekitt P1 (G) - 1x 80 ml	Bestell-Nr. HHA 381 014
Aktivator P 146 (H)	Bestell-Nr. HHA 381 016
Aktivator 4298 UV (J)	Bestell-Nr. HHA 381 017

Karosserie-Band

Wichtige Montagehinweise



Achtung. Es ist aus Sicherheitsgründen zulässig, die Frontschürze (Bestell-Nr. 5JA 071 606) nur in Verbindung mit dem Heckklappenspoiler (Bestell-Nr. 5JH 071 640A) am Fahrzeug zu montieren.

Bei einem Verkehrsunfall und damit verbundener Beschädigung des vorderen Stoßfängers ggf. der Heckklappe muss das beschädigte Teil immer ersetzt und anschließend eine neue Schürze montiert werden.





DE

Die Bestell-Nummer des Sets „Frontschürze + Heckklappenspoiler“ ist 5JH 071 600.



Das Fahrzeug muss sauber sein, am besten nach der Autowäsche in einer Autowaschanlage.

Um ein einwandfreies Ankleben der Frontschürze zu gewährleisten, sollte die Umgebungstemperatur, die Fahrzeugtemperatur sowie die Temperatur des zu klebenden Teils im Laufe des gesamten Klebevorgangs im Bereich von 18 - 30 °C liegen. Die Teile vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Achtung. Während der Montage für eine gute Arbeitsraumbelüftung sorgen - die Reinigungsmittel enthalten gefährliche Dämpfe.

Die endgültige Oberflächenbehandlung der Frontschürze (nachstehend nur als Schürze) auf entsprechenden Farbton gemäß den Hinweisen des Lackproduzenten durchführen.



Hinweis. Bei Lackierarbeiten sind die Grundsätze der Arbeitssicherheit zu beachten!

Die Schürze während der Vorarbeiten immer auf eine weiche saubere Unterlage ablegen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Vor Beginn der Montage die Position der Schürze auf dem Fahrzeug prüfen - Abb. 4.

Montageablauf

- 2 -

- Das Fahrzeug auf die Arme der Werkstatt-Hebebühne stellen und entsprechend hochheben.
- Die 2 ŠKODA Schrauben im unteren Bereich des Stoßfängers -Pfeile- ausbauen.

- 3 -

- Die Fläche des vorderen Stoßfängers sowie die Fläche der Geräuschdämpfung für das Aufkleben der Schürze mit einer milden Spülmittellösung gründlich abwaschen und mit klarem Wasser spülen. Anschließend die Fläche mit dem Reiniger Terostat 8550 reinigen und entfetten. 10 Minuten ablüften lassen.



Hinweis. Darauf achten, dass die Fläche völlig schmutz- und feuchtigkeitsfrei ist. Die gereinigte Fläche keinesfalls mit Händen anfassen.

- 4 -

- Vor der Montage die Schürze an das Fahrzeug so anlegen, dass sich die Oberkante der Schürze 1 mm unter dem Radius des vorderen Stoßfängers befindet. Die Schürze muss zur Fahrzeugachse ausgerichtet werden und die Anlagefläche muss mit ihrer Form die Fläche des vorderen Stoßfängers kopieren. Das Spaltmaß zwischen dem seitlichen Rand der Schürze und dem Rand des vorderen Stoßfängers muss auf beiden Seiten gleich sein.





DE

- Die Schürze festhalten und die Höhe der Oberkante an mehreren Stellen -Pfeile 1- für das spätere Kleben mit einem Filzstift nachzeichnen. Senkrechte Striche -Pfeile 2, Detail- für die Prüfung der Position der Schürze beim Kleben aufzeichnen.
- Zu diesem Arbeitsschritt werden drei Mitarbeiter benötigt.

- 5 -

- Auf die Anlagefläche -Pfeil- der Geräuschdämpfung mit dem Klebekitt P1 der zu klebenden Schürze den Aktivator P 146 (H) auftragen. 10 Minuten ablüften lassen.

- 6 -

Klebekitt P1 verwenden

- Die umlaufende Nut der Schürze (A) zum Kleben sowie die Fläche der Vertiefung im mittleren Bereich der Schürze -Pfeile- mit Schleifpapier (Körnung 80) aufrauen.
- Die aufgerauten Flächen dann mit dem Reiniger Terostat 8550 reinigen und entfetten. 10 Minuten ablüften lassen.



Hinweis. Die Klebeflächen der Schürze müssen völlig frei von Fett, Grundierung, ggf. Lackresten und allen anderen Verschmutzungen sein!

Klebekitt Betamate 2810 verwenden

- Die umlaufende Nut der Schürze (A) zum Kleben sowie die Fläche der Vertiefung im mittleren Bereich der Schürze -Pfeile- mit Schleifpapier (Körnung 80) aufrauen.
- Die aufgerauten Flächen dann mit dem Reiniger Terostat 8550 reinigen und entfetten. 10 Minuten ablüften lassen.
- Auf die umlaufende Nut -Pfeile- den Aktivator Betawipe 4000 auftragen. 10 Minuten ablüften lassen.



Hinweis. Die Klebeflächen der Schürze müssen völlig frei von Fett, Grundierung, ggf. Lackresten und allen anderen Verschmutzungen sein!

- 7 -

- Die Fläche im mittleren Bereich der Schürze (zum Aufkleben der Schaumstoffunterlagen) mit dem Reiniger Terostat 8550 reinigen und entfetten. 10 Minuten ablüften lassen.
- Auf die gereinigte Fläche der Schürze den Aktivator 4298 UV (J) auftragen. Ca. 10 Minuten ablüften lassen.

- 8 -

- Die Abdeckfolie von den Schaumstoffunterlagen (E) abziehen und die Unterlagen schrittweise auf die vorbereitete gereinigte Fläche laut Abbildung kleben.



Hinweis. Auf die korrekte Ausrichtung der Schaumstoffunterlagen achten, der breitere Teil der Unterlage muss nach vorn (in Fahrtrichtung) zeigen.





DE

- 9 -

Klebekitt P1 verwenden

- Die Klebekitt-Tübendüse (G) (zum Auftragen des Klebekitts) laut Abbildung so zurückschneiden, dass der Innendurchmesser der Düse ca. 8 mm beträgt.
- Den Klebekitt in "Raupenform" auf die vorbereiteten Flächen der Schürze auftragen. Die umlaufende „Raupe“ so auftragen, dass diese leicht über die Schürzenkante ragt -Detail-.
- Die ungefähre Größe der „Raupe“ einhalten - umlaufende „Raupe“ ca. 8 mm, „Raupe“ in der mittleren Vertiefung der Schürze ca. 10 mm.

Klebekitt Betamate 2810 verwenden

- Die Tübendüse des Klebekitts Betamate sowie die Tübendüse des Klebekitts P1 (G) laut Abbildung so zurückschneiden, dass der Innendurchmesser der Düse ca. 8 mm beträgt.
- Den Klebekitt Betamate in die umlaufende Nut der Schürze so auftragen, dass dieser leicht über die Schürzenkante ragt -Detail-. Die Größe der „Raupe“ ca. 8 mm.
- Den Klebekitt P1 auf die vorbereitete Fläche der Vertiefung im mittleren Bereich der Schürze in "Raupenform" auftragen - Größe ca. 10 mm.

- 10 -

- Die vorbereitete Schürze am vorderen Stoßfänger in die gekennzeichnete Position bringen.



Hinweis. Um ein Verrutschen des aufgetragenen Klebstoffs außerhalb der Klebefläche auszuschließen, ist grundsätzlich zu vermeiden, dass sich die Schürze nach dem Aufkleben bewegt.

Die Schürze an den Stoßfänger andrücken und die Klebeflächen so andrücken, dass der Klebstoff umlaufend leicht austritt.

Sollte kein Klebstoff austreten, dann ist die Schürze abzunehmen und so viel Klebstoff nachzufüllen, dass dieser leicht austritt.

Nach dem Aufkleben der Schürze dürfen zwischen der Schürze und dem Stoßfänger keine offenen Fugen bleiben.

- Die Schürze an mehreren Stellen mit dem Karosserie-Klebeband (ist im Set nicht vorhanden) fixieren.
- **Zu diesen Arbeitsschritten werden drei Mitarbeiter benötigt.**

- 11 -

- Von der Unterseite der Schürze aus die Schrauben (B, C) laut Abbildung einschrauben. Auf deren richtige Position achten.

- 12, 13 -

- Durch die mittlere Bohrung im unteren Bereich der Schürze (zwischen den beiden Schrauben (B)) in die Wand der Geräuschdämpfung eine Bohrung mit 6 mm Durchmesser herstellen.
- In die Bohrung den Spreizstift (D) eindrücken.

- 14 -

- Das Fixieren der Schürze mithilfe des Karosserie-Klebebands ungefähr laut Abbildung zu Ende bringen.

18





DE

Mit der so aufgeklebten Schürze muss das Fahrzeug für einen bestimmten Zeitraum in geschützten Räumen stehen (Temperatur 18 - 30 °C). Der Klebekitt muss ordnungsgemäß eintrocknen.

Die Stillstandszeit des Fahrzeugs hängt vom Typ des verwendeten Klebekitts ab:

- für 12 Stunden bei Verwendung des Klebekitts P1,
- für 1 Stunde bei Verwendung des Klebekitts Betamate 2810.

Nach Ablauf dieser Zeit sind die Klebebänder abziehen. Die um das geklebte Teil herausgedrückten Klebekittreste mit einem Kunststoffspachtel entfernen und mit einem geeigneten Reiniger reinigen.

Hinweise für den Kunden (Abb. 14)

Innerhalb von 48 Stunden nach dem Aufkleben der Frontschürze:

- mit einer Geschwindigkeit von max. 100km/h fahren, die Schürze darf keineswegs mechanisch beansprucht werden.
- mit dem Fahrzeug nicht in die Waschanlage fahren.

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um ein qualitätsgerechtes Aufkleben der Frontschürze zu gewährleisten.

Durch die Montage der Schürze wird die Gesamtlänge des Fahrzeugs um 20 mm geändert. Diese Information dient für Verkehrsämter zum nachträglichen Eintrag in den Fahrzeugbrief. Die landesspezifischen gesetzlichen Bestimmungen sind zu beachten.

